



**VLUCHTELINGENWERK**

**VLAANDEREN**

**Russian**



# ДУБЛИНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Startpunt Vluchtelingenwerk

Vluchtelingenwerk Vlaanderen - независимая неправительственная организация, которая защищает права беженцев и просителей убежища.

# Что такое дублинское соглашение?

Дублинское соглашение - это европейский закон, в котором содержатся критерии, определяющие, какая европейская страна берет ответственность за рассмотрение вашего запроса на убежище. Цель этого закона состоит в том, чтобы люди не начинали процедуру в разных странах ЕС. Только одно государство может нести ответственность за ваше заявление о международной защите. При обращении за международной защитой в одно из государств-членов ЕС, например в Бельгию, эта страна сначала выяснит, несет ли она ответственность за рассмотрение Вашего заявления. Этот процесс называется дублинской процедурой. Если Бельгия объявит себя ответственной, ваша процедура будет продолжена здесь. Если ответственность

несет другое государство-член, вам придется отправиться в эту страну, чтобы продолжить процесс. Если вы не согласны с решением, вы имеете право подать апелляцию.

Согласно дублинской процедуре у вас будет одно или несколько «дублинских собеседований». Затем офис по делам иностранцев (IBZ) будет решать, какая страна будет рассматривать ваш запрос. Во время собеседования у вас будет возможность пояснить свой маршрут в Бельгию и почему вы решили приехать в Бельгию. Если другая страна считается ответственной за ваше заявление о международной защите, у вас есть возможность объяснить, почему вы хотите возвращаться в эту страну.

## Какие европейские страны вовлеченные?

Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Голландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенштейн.



## Они проверят следующую информацию:

1. Есть ли у вас семья в Бельгии или в другом государстве-члене ЕС? IBZ специально учитывает близких родственников, таких как муж или жена и детей в возрасте до 18 лет. Однако IBZ также примет во внимание ваше личное положение или положение других членов семьи, если они зависят от вас из-за проблем со здоровьем, старости, беременности или тяжелой инвалидности. Важно, чтобы вы немедленно проинформировали IBZ о присутствии членов семьи в Бельгии или других государствах-членах ЕС. Принесите как можно больше соответствующих документов.
2. Есть ли у вас виза или вид на жительство в другом государстве Европейского Союза или были ли они у

вас когда-либо? Это будет проверено по базе данных о визах ЕС.

3. Были ли сняты ваши отпечатки пальцев, когда вы въехали в Европу? Это будет проверено по базе данных отпечатков пальцев.

4. Обращались ли вы в прошлом за международной защитой в государстве Европейского Союза? Это будет проверено по базе данных отпечатков пальцев.

(Офис по делам иностранцев) IBZ решит, какое государство несет ответственность за вашу заявку на основе критериев, упомянутых выше. Они перечислены по порядку, когда применяется более одного критерия, первый будет наиболее важным.

Если IBZ (Офис по делам иностранцев) решит, что ответственность за вашу процедуру предоставления убежища несет другая страна, он попросит эту страну принять на себя ответственность за рассмотрение вашего заявления. Если эта страна либо принимает на себя ответственность, либо не отвечает вовремя, вам придется вернуться в эту страну. Рассмотрение вашего заявления будет продолжено там. Если вы не будете сотрудничать с IBZ в процессе вашего возвращения в первую страну въезда, есть вероятность, что вас вернут туда силой.

Тем не менее, бельгийские власти могут решить рассматривать ваше прошение о предоставлении убежища, даже если они не несут ответственность за это. Иммиграционная служба обязана сделать это, если условия в соответствующей стране не соответствуют правам нормам по человеку. Это тот случай, когда вам отказано в доступе к процедуре нормам по убежища, юридической помощи, праву на апелляцию, медицинскому обслуживанию и образованию для ваших детей или когда условия приема очень плохие.



## Что я могу сделать?

а) Обязательно объясните как можно яснее, почему, учитывая серьезность вашей личной ситуации, Бельгия не должна отправлять вас обратно в эту другую страну. Если вы столкнулись с проблемами в другой стране (например, отсутствие убежища, избиения или травмы), постарайтесь собрать доказательства по этому поводу и очень четко объяснить свою историю во время собеседования. Даже после собеседования вы или ваш адвокат можете предоставить в IBZ дополнительную информацию или доказательства. Вы должны сделать это до того, как будет принято какое-либо решение.

б) Как можно скорее проконсультируйтесь с юристом. Сообщите им о наших Дублинских правилах для юристов (см. [www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin](http://www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin)). Юрист может отправить в IBZ (офис по делам иностранцев) дополнительную информацию и доказательства, относящиеся к вашему собеседованию. Они также могут подать апелляцию, если IBZ решит перевести вас в другое государство ЕС.

с) Объясните IBZ (офис по делам иностранцев), почему вы ищете международной защиты в Бельгии,

и обязательно принесите все соответствующие документы. Например:

- Предоставьте сотрудникам информацию о всех родственниках в Бельгии или других европейских странах, если вы желаете с ними воссоединиться. Если у вас есть какие-либо документы, подтверждающие, что ваши родственники проживают в Бельгии или другой стране ЕС, передайте их IBZ (офис по делам иностранцев) во время или после собеседования.

- Расскажите сотрудникам о проблемах и недолжном обращении в отношении вас в других европейских странах. Если у вас имеются доказательства (фото, медицинские справки и/или другие документы или свидетельства), предоставьте их.

- В случае проблем медицинского характера, предоставить все необходимые документы и доказательства проблем со здоровьем. Обязательно посетите врача и попросите медицинскую справку перед собеседованием. Если после собеседования вы обнаружите какие-либо дополнительные медицинские документы, отправьте их также в IBZ (офис по делам иностранцев).

## Какие у меня права в дублинском соглашении?

Вы можете рассказать о вашей ситуации бельгийским властям на родном языке (попросите переводчика) и получить всю необходимую информацию о дублинской процедуре.

На время дублинской процедуры вы имеете право оставаться в Бельгии и получать жилье. Если будет принято решение, что вас отправят в другое государство ЕС, вы имеете право оставаться в Бельгии до окончания срока, указанного в приказе о выезде с территории. Вы можете обратиться в IBZ(офис по делам иностранцев) за помощью в поездке в другую страну. Если вы не согласны с решением, то, как можно скорее, проконсультируйтесь с юристом, чтобы обсудить, можете ли вы подать апелляцию. Апелляцию необходимо подать в течение тридцати дней после уведомления о вашем

решении по дублинскому соглашению.

Если вы будете сотрудничать с вашим возвращением в ответственное государство ЕС, вы останетесь в «дублинском месте» - приюте при приемном центре. Здесь вы получите помощь в организации вашего возвращения.

Если вы не вернетесь в ответственное государство ЕС, вам будет присвоен код «пропуск». Вам будет оказана только медицинская помощь, но вы все равно имеете право остаться в «дублинском месте» (приют при приемном центре). Для этого вам следует обратиться в диспетчерскую Fedasil. Вы будете иметь право на убежище до момента вашего возвращения в ответственное государство ЕС.

## Вы несовершеннолетний (младше 18 лет)?

Если у вас есть члены семьи в другом государстве ЕС, ваше заявление о международной защите может рассматриваться там. В противном случае ваше ходатайство о международной защите будет рассматриваться в стране, в которой вы подали его, или в Бельгии, в зависимости от того, какой вариант для вас является более приемлемым. Сообщите в иммиграционную службу обо всех членах вашей семьи, проживающих

в ЕС, чтобы они могли попытаться воссоединить вас с ними, при условии вашего согласия на это.

Если вы находитесь в Бельгии без родителей, вы имеете право на опекуна. Вы можете связаться со Службой опеки (Т 07 815 43 24, с 9 до 17 часов).



## Сколько длится процедура?

Это зависит от вашей ситуации. У Бельгии есть максимум три месяца, чтобы попросить другое европейское государство взять на себя ваше дело. Другое европейское государство должно ответить на запрос в течение двух

месяцев. Когда европейское государство соглашается, у IBZ (офис по делам иностранцев) есть 6 месяцев на то, чтобы написать решение и передать вас ответственному европейскому государству.

## Когда я должен покинуть территорию?

Если другое европейское государство отвечает за рассмотрение вашего заявления о предоставлении международной защиты, вы получите «Annex 26 quater». В нем содержится приказ покинуть территорию в течение нескольких дней. В документе будет указано, какое европейское государство теперь отвечает за ваше заявление о предоставлении убежища, а также указаны контактные данные службы «Добровольное возвращение». По вашему желанию, эта организация может помочь вам организовать ваше возвращение в ответственное европейское государство.

Свяжитесь с адвокатом. Адвокат сможет подать на апелляцию и оспорить данное решение от вашего имени.

Как только другое европейское государство согласится рассмотреть ваше прошение о предоставлении убежища, Бельгия должна передать вас в эту страну в течение шести месяцев. Если бельгийские власти не передадут вас до указанного срока, они будут нести ответственность за рассмотрение вашего заявления о предоставлении убежища. Однако период передачи может быть продлен до 18 месяцев, если у IBZ (офис по делам иностранцев) есть основания полагать, что вы скрываетесь, например, если у них нет информации о вашем местонахождении. Вот почему очень важно сообщать им о любом изменении адреса. Вы можете сообщить об этом лично или попросить своего адвоката сделать это заказным письмом.

## Задержание

Во время процесса по дублинскому соглашению вас могут задержать, если у IBZ (офис по делам иностранцев) есть основания полагать, что в противном случае вы скроетесь. Например, если вы не упомянули, что ваши отпечатки пальцев уже были сняты в другом европейском государстве. IBZ (офис по делам иностранцев) принимает решения о задержании людей в исключительных случаях. В случае заключения под стражу, незамедлительно проконсультируйтесь со своим адвокатом. Если у вас нет адвоката, вы можете попросить его в центре заключения. Вы также можете запросить встречу с неправительственной организацией.

## КОНТАКТНЫЙ ПУНКТ СОДЕРЖАНИЯ ПОД СТРАЖЕЙ (ПОСЕЩЕНИЕ NGO ЗАКРЫТЫХ ЦЕНТРОВ)

Позвоните по инфолинии T 02 225 44 00 (английский, французский)

или отправьте электронное письмо на адрес [info@vluchtelingenwerk.be](mailto:info@vluchtelingenwerk.be)

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ VLYCHTELINGENWERK VLAANDEREN

(информация о процедуре предоставления убежища, приеме и поддержке во время содержания под стражей)

## ИНФОРМАЦИЯ О ДОБРОВОЛЬНОМ ВОЗВРАТЕ FEDASIL

T 0800 32 745

# Больше информации?

[www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin](http://www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin)

VLUCHTELINGENWERK VLAANDEREN VZW

T +32 (0)2 225 44 00

[INFO@VLUCHTELINGENWERK.BE](mailto:INFO@VLUCHTELINGENWERK.BE)

[WWW.VLUCHTELINGENWERK.BE](http://WWW.VLUCHTELINGENWERK.BE)



contrats de  
rénovation urbaine  
stadsvernieuwings-  
contracten  
.brussels 